

анте, см. § 1.14); об имени *Семень* ‘Семен’ см. § 5.5, а также № 140 (Г 10). Описка (перестановка букв): *цтеверты*. Относительно написания *гривно* см. № 550 (Б 91).

Конец слова: *со Семеномо*; отпадение *ть* (из *те*) в *цтеверты натца*.

Морфология: наддиалектное *-ы* в Р. ед. *цтеверты (<ъ)* в И. ед. *Бобро* непоказательно, поскольку это *и*-склонение). Отметим В. мн. *на 3 годы*. В стереотипной начальной формуле акта выступает аорист: *соцетеса (<сочьтеса)*.

В *поло цтеверты натца гривно* представлена новая синтаксическая конструкция — с Р. мн. (*гривно*); древняя конструкция требовала здесь Р. ед. (ср. *поль 1 на 10 кне 609* и т. п., см. § 4.11).

Г 12. Письмо Луки Варфоломеевича — грамота № 389 (стратигр. [уточн.] 1300-е – 1330-е гг., внестратигр. 1320-е – 1350-е [предпочт. не позднее 1330-х]; Нерев. Д)

Лука Варфоломеевич из рода Мишиничей, сын Варфоломея Юрьевича (см. В 36), упоминается в летописи в 1333 г. и в год своей смерти — в 1342 г. Родился, вероятно, около 1300 г. или несколько ранее.

Ѡ лоукы ко марфи • цто олекса • колбинць далъ пороукоу • в коунаѣ
хъ дати бы дати коуны на пьтровъ днь в [р]оуса[л]ь... (| ...)

Перевод: ‘От Луки к Марфе. Что [касается того, что] Олекса Колбинец поручился относительно денег, [а именно, в том], чтобы дать деньги в Петров день ...’

Стоящие далее слова ‘в русалии’ (в русальную неделю), повидимому, не связаны со словами ‘в Петров день’, т. е. они относятся уже ко второй части сложного предложения (‘то в русалии ...’). Русалии (русальная неделя) — первая неделя после Троицы (через 7 недель после Пасхи).

Графика: 1) *ъ* → *ь/о* (3/1), *е* → *ь/е*, *ѣ* → *и* (*Марфи*); 2) *оу*, *о* обычное, *ѣ*.

НВ *кы* в *Лоукы*. Конец слова: *дати* (инфинитив), *дати* ‘чтобы’.

Морфология: представляет интерес (<*е*) в И. ед. *Колбинць* (см. § 3.8). В остальном, однако, морфология наддиалектная: *-ъ* в *далъ*, *-ы* в Р. ед. *Ѡ Лоукы* и в В. мн. *коуны*.

О союзе *дати* (*дать*) ‘чтобы’ см. § 4.38; в данном случае он выступает в сочетании не с презенсом, как обычно, а с *бы* + инфинитив. С точностью до наличия или отсутствия частицы *ти* данная конструкция тождественна сохраняющейся и доньше (в качестве архаизма) конструкции *дабы* + инфинитив.

Топоним *Колбино* 6 раз отмечен в RGN, IV: 301 (в т.ч. 1 раз под Кирилловом); его следует связывать с диалектным *колба* ‘набалдашник’, ‘утолщение’ (и др.) или *колба* ‘пескарь’ (СРНГ, 14); см. также **кълвь* в ЭССЯ, 13: 182.

Усадьба Д Неревского раскопа сохранила также еще один след пребывания на ней детей Варфоломея Юрьевича: в слоях 1300-х – начала 1310-х гг. здесь была найдена богато орнаментированная деревянная ложка с надписью (НГБ IX: 115, надпись № 27):

ЄВАНОВА ОЛЪѠѠ
РОМЪЄВИЦА •

Ее хозяином несомненно был брат Луки Варфоломеевича Иван (о существовании которого раньше не было известно).